



**ELECTRICIDADE DE TIMOR-LESTE, EMPRESA PÚBLICA**  
**EDTL, E.P.**  
**COMISSÃO EXECUTIVA**

1º Andar, Edifício de Caicoli, Av. Mártires da Pátria, Dili, Timor-Leste



**INVITATION FOR BIDS**  
**NATIONAL ELECTRIFICATION PROJECTS**

12 March 2024

1. **Identification and Contract of the Contracting Entity:**  
The Electricidade de Timor-Leste, Empresa Pública (EDTL, E.P.) is a government owned company

Address: 1º Andar Edifício de Caicoli, Av. Mártires da Pátria, Dili, Timor- Leste  
Phone Number: 8001000/3339258  
Email: [info@edtl-ep.tl](mailto:info@edtl-ep.tl)

Would like to invites interested eligible companies to submit their Bids for the following projects as outlined below:

**KONVITE BA KONKURSU**  
**PROJETU ELETRIFIKASAUN NASIONAL**

12 Março 2024

1. **Identifikasaun no Entidade Kontaktu ba Kontratasau:**  
Electricidade de Timor-Leste, Empresa Pública (EDTL, E.P.) hanesan Empresa Estatal.

Enderessu: 1º Andar Edifício de Caicoli, Av. Mártires da Pátria, Dili, Timor-Leste  
No. Telph: 8001000/3339258  
Email: [info@edtl-ep.tl](mailto:info@edtl-ep.tl)

Hakarak konvida kompañia sira ne'ebé iha interesse no elejiveis, atu apresenta Propostas kona ba projetu hirak ne'ebe temi iha kraik ne'e:

**RE-TENDER PACKAGE (PEN IV & V)**

No.	Type of Works	OCB Number	Bid Security	Maximum Budget	Completion Period
1	Re-Tender Rehabilitation Medium Voltage Line, Transformer, Low Voltage Line at Liqidoe-Namolesu, Aileu District	OCB/0036/EDTL-EP-2024	Bid Securing Declaration	USD 399,603.31	5 Months
2	Re-Tender Rehabilitation Medium Voltage Line, Transformer, Low Voltage line at Manu Aman 1 Nunura – Mota Nunura, Bobonaro District	OCB/0037/EDTL-EP-2024	Bid Securing Declaration	USD 448,809.27	5 Months
3	Re-Tender Rehabilitation Medium Voltage Line, Transformer, Low Voltage line at Mota Nunura – Maliana Villa, Bobonaro District	OCB/0039/EDTL-EP-2024	Bid Securing Declaration	USD 548,046.65	5 Months
4	Re-Tender Rehabilitation Medium Voltage Line, Transformer, Low Voltage line at Seran Kotek Busakukun – Tavara 2, Covalima District	OCB/0041/EDTL-EP-2024	Bid Securing Declaration	USD 650,433.17	6 Months
5	Re-Tender Rehabilitation Medium Voltage Line, Transformer, Low Voltage line at Tavara 2 – Walu Wetaba Salele, Covalima District	OCB/0042/EDTL-EP-2024	Bid Securing Declaration	USD 540,345.17	5 Months
6	Re-Tender Rehabilitation Medium Voltage Line, Transformer, Low Voltage line at Maudiu Gleno Villa – Talimoru Ermera Vila, Ermera District	OCB/0043/EDTL-EP-2024	Bid Securing Declaration	USD 693,926.86	6 Months
7	Re-Tender Rehabilitation Medium Voltage Line, Transformer, Low Voltage line at Cruzamento Gaerigilau – Letefoho Villa, Ermera District	OCB/0044/EDTL-EP-2024	Bid Securing Declaration	USD 936,208.72	6 Months
8	Re-Tender New Installation Medium Voltage Line, Transformer, Low Voltage Line & House Connection at Aldeia Tidibesi, Aldeia Takalelo, Aldeia Ersoi, District of Ermera	OCB/0045/EDTL-EP-2024	Bid Securing Declaration	USD 177,940.94	4 Months
9	Re-Tender New Installation Medium Voltage Line, Transformer, Low Voltage Line & House Connection at Quelikai Villa, Aldeia Tabere, Aldeia Defadae, Aldeia Bosilai, District of Baucau	OCB/0046/EDTL-EP-2024	Bid Securing Declaration	USD 426,889.44	5 Months
10	Re-Tender Construction and Installation of new Medium, Low Voltage Line, House Connection and Transformers at Betulau Naumata-Sabere-Builoko, Likidoe Sub-District, District of Aileu	OCB/0047/EDTL-EP-2024	Bid Securing Declaration	USD 288,457.67	4 Months



**ELECTRICIDADE DE TIMOR-LESTE, EMPRESA PÚBLICA**  
**EDTL, E.P.**  
**COMISSÃO EXECUTIVA**



1º. Andar, Edifício de Caicoli, Av. Mártires da Pátria, Dili, Timor-Leste

No	Type of Works	OCB Number	Bid Security Declaration	Maximum Budget	Completion Period
11	Re-Tender New Installation Low Voltage Line & House Connection at Aldeia Pelet, District of Covalima	RFQ/0048/EDTL-EP-2024	Bid Securing Declaration	USD 55,861.78	3 Months
12	Re-Tender Rehabilitation, Construction and Installation of New Medium Voltage, Low Voltage Line, House Connection and Transformers at Naedala-Aliambata, Uatulari Sub-District, District of Viqueque	OCB/0049/EDTL-EP-2024	Bid Securing Declaration	USD 350,042.15	5 Months
13	Re-Tender Construction and Installation of New Medium Voltage, Low Voltage Line, House Connection and Transformers at Afaloicai-Watulala-Ulukaibei, District of Viqueque	OCB/0050/EDTL-EP-2024	Bid Securing Declaration	USD 407,043.49	5 Months
14	Re-Tender New Installation Transformer, Low Voltage Line & House Connection at Aldeia Lakulela, Aldeia Mumana, Aldeia Carno, District of Baucau	OCB/0051/EDTL-EP-2024	Bid Securing Declaration	USD 147,158.44	3 Months
15	Re-Tender Construction and Installation of New Medium, Low Voltage Line and Transformers at Fleixa-Roslau Maubisse Sub-District, District of Ainaro,	RFQ/0052/EDTL-EP-2024	Bid Securing Declaration	USD 68,862.38	3 Months
<b>TENDER NEW PACKAGE (PEN VII)</b>					
1	Supply, Construction and Installation of new Medium Voltage Line, Transformer, Low Voltage line in Aldeia caicasa, Erhetu, Urhua, Hohonaro - Saburai Bairro Bote, Bercati, Lerulete, Sucos Fatubosa and Saburai Aisirimou, Aileu District	OCB/0038/EDTL-EP-2024	Bid Securing Declaration	USD 455.239,32	9 months
2	Supply, Construction and Installation of new Medium Voltage Line, Transformer, Low Voltage line in Aldeia mau Uro, Hatulia, Saharai, Manubate, Suco Hoholau, Aileu District	OCB/0027/EDTL-EP-2024	Bid Securing Declaration	USD 628.320,31	9 months
3	Supply, Construction and Installation of new Medium Voltage Line, Transformer, Low Voltage line in Aldeia Uaro-Ana, Suco Biqeli, Atauru, Dili District	OCB/0040/EDTL-EP-2024	Bid Securing Declaration	USD 331.182,80	6 months
4	Supply, Construction and Installation of new Medium Voltage Line, Transformer, Low Voltage line in Aldeia Arlo, Doru, Iliana, Suco Biqeli, Atauru, Dili District	OCB/0073/EDTL-EP-2024	Bid Securing Declaration	USD 432.191,17	6 months
5	Supply, Construction and Installation of new Medium Voltage Line, Transformer, Low Voltage line in Aldeia Silagol, Dilai, Anon, Suco Lupal Bobonaro District	OCB/0074/EDTL-EP-2024	Bid Securing Declaration	USD 538.766,62	9 months
6	Supply, Construction and Installation of new Medium Voltage Line, Transformer, Low Voltage line in Aldeia Gole bairo holak, Tepa, Guda atas, Suco Opa. Guda, Bobonaro District	OCB/0075/EDTL-EP-2024	Bid Securing Declaration	USD 277.980,08	6 months
7	Supply, Construction and Installation of new Medium Voltage Line, Transformer, Low Voltage line in Aldeia Butuk, Lebertas, Mabelis, Holsatas, Odelgomo, Mazop, Purugua Sucos Leber, Aiasa and Ilat Laun, Bobonaro District	OCB/0015/EDTL-EP-2024	Bid Securing Declaration	USD 293.593,30	6 months



**ELECTRICIDADE DE TIMOR-LESTE, EMPRESA PÚBLICA**  
**EDTL, E.P.**  
**COMISSÃO EXECUTIVA**



1<sup>o</sup>. Andar, Edifício de Caicoli, Av. Mártires da Pátria, Dili, Timor-Leste

8	Supply, Construction and Installation of new Medium Voltage Line, Transformer, Low Voltage line in Bobonaro District	OCB/0023/EDTL-EP-2024	Bid Securing Declaration	USD 261.964,08	6 months
9	Supply, Construction and Installation of new Medium Voltage Line, Transformer, Low Voltage line in Aldeia Uaturou, Ledatame, Manulai, Suco Uailili, Baucau District	OCB/0025/EDTL-EP-2024	Bid Securing Declaration	USD 170.337,30	4 months
10	Supply, Construction and Installation of new Medium Voltage Line, Transformer, Low Voltage line in Aldeia Halik, Suco Beco, Covalima District	OCB/0027/EDTL-EP-2024	Bid Securing Declaration	USD 275.101,33	6 months
11	Supply, Construction and Installation of new Medium Voltage Line, Transformer, Low Voltage line in Aldeia Bibel, Gala, Teda, Tobur, Suco Beco, Covalima District	OCB/0029/EDTL-EP-2024	Bid Securing Declaration	USD 596.330,80	9 months
12	Supply, Construction and Installation of new Medium Voltage Line, Transformer, Low Voltage line in Aldeia Pietama no bairo Biata, Suco Fatuleto, Covalima District	OCB/0031/EDTL-EP-2024	Bid Securing Declaration	USD 242.800,32	6 months
13	Supply, Construction and Installation of new Medium Voltage Line, Transformer, Low Voltage line in Aldeia Diluhilin, Suco Beco, Covalima District	OCB/0033/EDTL-EP-2024	Bid Securing Declaration	USD 410.490,57	6 months
14	Supply, Construction and Installation of new Medium Voltage Line, Transformer, Low Voltage line in Aldeia Voupu, Tobau, Suco Votuboro, Liquica District	OCB/0035/EDTL-EP-2024	Bid Securing Declaration	USD 395.356,06	6 months
15	Supply, Construction and Installation of new Medium Voltage Line, Transformer, Low Voltage line in Aldeia Bubulau, Ailau, Hastetuk, Batas, Riatau, Sucos Tutuluro & Daisua Manufahi District	OCB/0076/EDTL-EP-2024	Bid Securing Declaration	USD 573.297,95	9 months
16	Supply, Construction and Installation of new Medium Voltage Line, Transformer, Low Voltage line in Aldeia Toilero, Suco Tutuluro Turiskai, Manufahi District	OCB/0077/EDTL-EP-2024	Bid Securing Declaration	USD 282.996,53	6 months
17	Supply, Construction and Installation of new Medium Voltage Line, Transformer, Low Voltage line in Aldeia Uhakae, Halderai, Loho, Suco Uma wain kraik, Viqueque District	OCB/0078/EDTL-EP-2024	Bid Securing Declaration	USD 536.823,31	9 months
18	Supply, Construction and Installation of new Medium Voltage Line, Transformer, Low Voltage line in Aldeia Osokaiwa, Suco Uatulari, Viqueque District	OCB/0079/EDTL-EP-2024	Bid Securing Declaration	USD 303.679,87	6 months
19	Supply, Construction and Installation of new Medium Voltage Line, Transformer, Low Voltage line in Aldeia Sana, Quiturai, Luruboru, Bairo Buitau, Suco Makadiki, Viqueque District	OCB/0080/EDTL-EP-2024	Bid Securing Declaration	USD 263.937,72	6 months
20	Supply, Construction and Installation of new Medium Voltage Line, Transformer, Low Voltage line in Aldeia labadae, Loko-Loko, Suco Uaitame, Viqueque District	OCB/0081/EDTL-EP-2024	Bid Securing Declaration	USD 267.032,40	6 months
21	Supply, Construction and Installation of new Medium Voltage Line, Transformer, Low Voltage line in Aldeia Aina Wai, Suco Uma ki'ik, Viqueque District	OCB/0082/EDTL-EP-2024	Bid Securing Declaration	USD 292.687,13	6 months



**ELECTRICIDADE DE TIMOR-LESTE, EMPRESA PÚBLICA**  
**EDTL, E.P.**  
**COMISSÃO EXECUTIVA**

1º. Andar, Edifício de Caicoli, Av. Mártires da Pátria, Dili, Timor-Leste



22	Supply, Construction and Installation of new Medium Voltage Line, Transformer, Low Voltage line in Aldeia Ahabu, Matau, Borubai, Suco Babulo, Vessoru and Makadiki, Viqueque District	OCB/0083/EDTL-EP-2024	Bid Securing Declaration	USD 458.941,48	9 months
----	---	-----------------------	--------------------------	----------------	----------

**2. Object of the Tender:**

New Construction and Rehabilitation of New Medium Voltage line, Low Voltage line transformer and house Connection.

**3. Type of Procedure:**

The tender adopted a two-envelope system wherein the Bid comprises two envelopes submitted simultaneously, one containing the Technical Bid and the other the Price Bid, enclosed together in a sealed outer envelope.

Participating in this tender is open to all local interested bidder must have licensed and domiciled in Timor-Leste and must be at least bidders or candidates are national citizens or collective people incorporated in Timor-Leste and over 50% held by national citizens, as well as having residence or headquarters in one or more territorial constituencies/municipalities in particular.

**4. Bid quoted exceeds maximum budget shall be rejected**

Proposals with a value does not reach 70% of the value of the procedure is considered abnormally low bid.

Contracting in lots: Not Applicable

**7. Minimum requirement qualification documents:**

The eligible company shall meet minimum qualification criteria as described in the bidding Documents;

**8. Interested bidders may obtain further information from:**

Address: The Electricidade de Timor-Leste Empresa Pública (EDTL EP)  
1º Andar, Edifício de Caicoli, Av. Mártires da Pátria, Dili, Timor-Leste

E-mail: [jpneto@edtl-ep.tl](mailto:jpneto@edtl-ep.tl); or [civinhas@edtl-ep.tl](mailto:civinhas@edtl-ep.tl) or [mgusmao@edtl-ep.tl](mailto:mgusmao@edtl-ep.tl) or [jjboares@edtl-ep.tl](mailto:jjboares@edtl-ep.tl)

cc to: [psilva@edtl-ep.tl](mailto:psilva@edtl-ep.tl); [lironimo@edtl-ep.tl](mailto:lironimo@edtl-ep.tl); [hpereira@edtl-ep.tl](mailto:hpereira@edtl-ep.tl); [fmartins@edtl-ep.tl](mailto:fmartins@edtl-ep.tl)

**9. Price of the Tender Document:**

The bidding document (PDF copy in CD) can be purchased by interested applicant on the submission of a written application or filled up a form to the address below and upon payment of a non-refundable fee of One Hundred US Dollars (US\$100.00) by Bank demand draft in favor of the EDTL E.P to the one of the following Bank Account:

Bank : BNU Timor  
Account Name : ELETRICIDADE DE TIMOR-LESTE E.P. (EDTL E.P.)  
Account Number : 1436 1530 1000 1  
IBAN : TL38 0020 1436 1530 1000 162

Bank : Mandiri Timor-Leste  
Account Name : ELETRICIDADE DE TIMOR-LESTE E.P. (EDTL E.P.)  
Account Number : 601 0001 0036 67  
IBAN : TL38 0050 601 0001 0036 6775

Bank : BNCTL  
Account Name : KONTA RESEITAS EDTL E.P.  
Account Number : 02100 2232 8852- 8  
IBAN : TL38 0040 2100 2232 8852- 843

**2. Objetu konkursu nia:**

Nova kontrusaun no rehabilitasaun linha media tensaun , baixa tensaun, transformador no instalasaun baixadas.

**3. Tipu Prosedimentu:**

Konkursu ida ne'e adopta sistema envelope rua, envelope teknika no financeira, envelope rua ne'e sei falun ketak-ketak. Envelope rua ne'e depois sei falun metin hamutuk iha envelope bo'ot ida nia laran no falun metin.

Participasaun ba konkursu ida ne'e aberta ba publiku no ba konkorentes interesadus sira tenki apresenta provas hanesan licensa no domicilia iha teritoriu estadu Timor nian no mos nain ba kompanhia tenki ema Timor oan rasik no liu husi 50% ka boot liu tenki timor oan no hela ka residencia iha teritoriu Timor.

**4. Propostas financeira ne'ebe maka apresenta bo'ot liu kustu estimativa sei REJEITA**

Kustu husi proposta financeira ne'ebe maka nia valor minus 70% husi kustu estimativa konsidera *Abnormally Low Bid*

Kontratu ida ne'e la aplika Lot

**7. Rekerimentu ho kualifikasaun minimu:**

Kompanhia elejives hotu tenki Kompanhia elijivel sira tenki priense minimu rekeztus kriteria Kualifikasaun nebe'e maka descrve ona iha dokumentus konkursu.

**8. Ba konkorentes interessadu sira bele asesu informasun detalhadu tuir mai:**

Enderesu: Electricidade de Timor-Leste Empresa Pública (EDTL E.P.)  
1º Andar, Edifício de Caicoli, Av. Mártires da Pátria, Dili, Timor- Leste

E-mail: [jpneto@edtl-ep.tl](mailto:jpneto@edtl-ep.tl); ou [civinhas@edtl-ep.tl](mailto:civinhas@edtl-ep.tl) ou [mgusmao@edtl-ep.tl](mailto:mgusmao@edtl-ep.tl) ou [jjboares@edtl-ep.tl](mailto:jjboares@edtl-ep.tl)

cc to: [psilva@edtl-ep.tl](mailto:psilva@edtl-ep.tl); [lironimo@edtl-ep.tl](mailto:lironimo@edtl-ep.tl); [hpereira@edtl-ep.tl](mailto:hpereira@edtl-ep.tl); [fmartins@edtl-ep.tl](mailto:fmartins@edtl-ep.tl)

**9. Presu Dokumentu Konkusu:**

Dokumentus Konkursu (Kópia PDF iha CD) sei fa'an ho kustu \$100.00, kandidatus interesadus sira priense formatu ne'ebe maka emite husi Divisaun Aprovisionamento, wainhira selu ou deposita ona bele apresenta fali recibu pagamentu husi banku sira temi tuir mai:



ELECTRICIDADE DE TIMOR-LESTE, EMPRESA PÚBLICA  
EDTL, E.P.  
COMISSÃO EXECUTIVA

1<sup>o</sup>. Andar, Edifício de Caicoli, Av. Mártires da Pátria, Dili, Timor-Leste



**NB: For Retender Package :**

The bidder who has purchased the previous bidding document for the above-mentioned Tender location (re-Tender package) will apply free of charge, however, if the bidder intent to obtain for the new location shall pay the above-mentioned fee.

**Pakote Re-Tender:**

Kompahia sira nebe'e maka antes ne'e sosa ona dokumentus konkursu pakote re-tender sei la selu tan, maibe ba kompahia sira nebe'e maka intende atu sosa pakote foun maka sei aplika kustu nebe maka mensiona iha leten".

10. Bidding Document can be obtained from 20 March 2024 at EDTL, E.P. office at working hours.

**11. Place, date and time of the pre-bid meeting:**

A pre-bid meeting shall take place at the following date, time and Place:

**Date: 29 March 2024**

**Time: 10:00 am**

**Place: The Electricidade de Timor-Leste E.P. (EDTL E.P.)  
1<sup>o</sup> Andar Edifício de Caicoli, Av. Mártires da Pátria, Dili, Timor-Leste**

Attending the Pre-Bid meeting by a bidder is optional. If a bidder does not attend the Pre-Bid meeting, the bid will not be rejected on the ground of non-attendance of the meeting.

**12. Site-visit is mandatory** and the site visit for above projects shall apply a condition:

- ❖ Optional for those already visited the site; and
- ❖ Mandatory for new bidder
- ❖ Mandatory for new packages

The site visits date for each project will be informed during pre-bid meeting.

**13. Deadline of submission of bids:**

The bid must be received in the Tender Box located at the same address specified above no later than date as identified in the Bidding Document of each project. Late bids shall be rejected.

The Employer will not be responsible for any cost or expenses incurred by bidders in connection with the preparation of delivery of bids.

**14. Tender Bid Opening:**

Technical bids will be opened immediately after the closing time for the submission of the bids at the same address specified above in the presence of bidders who wish to attend.

**15. Performance Security and Quality Security:**

The winning Bidder is required to provide 5% of Performance and 5% Quality Guarantee as well from the value of the Contract. In case of Abnormally low bid the Performance Guarantee shall be 10%.

The Performance and Quality Guarantee must be submitted to the Competent Entity at least 5 days before the execution of the Contract in the form furnished in the Bidding Documents.

**16. Minimum Period Validty of Tender Document:**

The validity of the document shall be 150 days

**17. Obligation to pay the taxes:**

The Bidder/company is required to pay all the applicable taxes in accordance with the RDTL applicable law.

**Júlio de Jesus Gonçalves**

Executive Commissioner of Corporate Services, EDTL, E. P

10. Documentus Konkursu bele foti iha lora 20 Março 2024 iha Edifisio EDTL E.P. iha oras servisu nian.

**11. Fatin, Lora no Horas Konferensia Previa:**

Konferensia Previa sei halao iha iha lora

**Data: 29 Março 2024 horas**

**Oras: 10:00 horas Timor Leste**

**Fatin: Salaun Reuniaun EDTL, E.P 1<sup>o</sup> Andar Edifício de Caicoli, Av. Mártires da Pátria, Dili, Timor-Leste**

Enkontru pre-via la-os mandatoriu "opsional" ba konkorentes sira ne'ebe la partiisipa enkontru previa sira nia proposta sei la rejeita no sei konsidera nafatin.

**12. Site Visit** ka Vizita ba Fatin projetu ne'e obrigatoriu no site visit ba Projetu refere sei aplika kondisaun hanesan tuir mai ne'e:

- ❖ Optional ba sira nebe'e visita ona terenu,
- ❖ Obrigatoriu ba kompanha foun.
- ❖ Obrigatoriu ba pakote foun

Data ba site visit sei iha informa iha tempu Pre-bid meeting.

**13. Lora Ikus Submisaun Proposta:**

Proposta sira hotu tenki submete iha enderesu ne'ebe mensiona iha leten la bele liu oras nebe'e maka define ona iha dokumentus konkursu ba kada pakote. Proposta ne'ebe maka tarde sei rejeita ou fo fila fali.

Empregador sei la responsabiliza ba kualker kustu ou despezas ne'ebe konkorrente sira halo relasiona ho preparasaun ba submisaun propostas (konkursu).

**14. Abertura Proposta Teknika:**

Propostas Téknika sei loke perante publiku depois de remata prazu submisaun propostas iha enderesu ne'ebe spesifika iha leten, iha prezensa kandidatu sira ne'ebe hakarak partisipa.

**15. Garantia no qualidade ezekusaun :**

Kompanhia selesionadu (manan nain) sei fornese Garantia Ezekusaun ho valor 5% no Garantia Kualidade 5% husi valor kontratu. Iha kazu ne'ebe maka konsidera *Abnormally Low Bid*, Garantia Ezekusaun sei aplika 10% husi valor kontratu.

Garantia Ezekusaun no Garantia Kualidade tenke submete ba entidade kompetente mais ou menus iha lora 5 nia lara, molok ezekuta kontratu. Format hanesan fornese ona iha dokumentus konkursu.

**16. Validade Dokumentu Konkursu:**

Validade Dokumentu Konkursu ho lora 150 dias

**17. Obrigasaun hodi selu Taxa**

Kompanhia sei selu hotu taxa ne'ebe aplika tuir Lei no procedimentus legais ne'ebe vigor iha Estadu Timor-Leste.